



英
语
咖
啡
屋

BUSINESS ENGLISH 商贸英语

王燕希 编著

英语咖啡屋

商 贸 英 语

Business English

王燕希 编著

/// 首都经济贸易大学出版社
· 北 京 ·

图书在版编目(CIP)数据

商贸英语/王燕希编著. —北京:首都经济贸易大学出版社, 2003. 10

(英语咖啡屋)

ISBN 7-5638-1113-3

I. 商… II. 王… III. 商务-英语 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 056492 号

商贸英语

王燕希 编著

-
- | | |
|--------|-------------------------------------|
| 出版发行 | 首都经济贸易大学出版社 |
| 地 址 | 北京市朝阳区红庙(邮编 100026) |
| 电 话 | (010)65976483 65065761 65071505(传真) |
| E-mail | publish @ cueb. edu. cn |
| 经 销 | 全国新华书店 |
| 照 排 | 首都经济贸易大学出版社激光照排服务部 |
| 印 刷 | 北京市地泰德印刷有限责任公司 |
| 开 本 | 787 毫米×980 毫米 1/32 |
| 字 数 | 146 千字 |
| 印 张 | 7.625 |
| 版 次 | 2003 年 10 月第 1 版 第 1 次印刷 |
| 印 数 | 1~5 000 |
| 书 号 | ISBN 7-5638-1113-3/F·535 |
| 定 价 | 13.00 元 |
-

图书印装若有质量问题,本社负责调换
版权所有 侵权必究

出版说明

随着经济的迅速发展与活跃,我国在世界经济和文化中的地位越来越重要,与世界其他国家的经济文化交流越来越频繁,尤其是加入世界贸易组织和北京申办2008年奥运会获得成功,更加促进了这一趋势的发展。此外,当今社会人们的生活节奏也有越来越快的趋势。因此,社会上对适应时代发展、实用性强、针对性强的便携式英文图书的需求越来越大。为了满足这一社会需求,我们聘请了在相关领域有丰富实践经验的专家、学者编写了这套“英语咖啡屋”系列丛书。全套图书突出了实用性的特点,内容全面精炼、形式新颖活泼,尤其适合于人们在休闲之时阅读学习。

本丛书包括目前社会上需求最迫切的《旅游英语》、《商贸英语》、《体育英语》、《计算机英语》、《秘书英语》和《交际英语》

等。今后,根据社会的发展和读者的需要,我们将不断地增加其他的种类。

本丛书在策划和编写过程中,得到了中国人民大学、对外经济贸易大学、中国政法大学、北京第二外国语学院、北京体育大学、首都经济贸易大学、北京联合大学、重庆师范大学等院校专家、学者的热忱支持和帮助,在此一并表示衷心的感谢!

出版者

2003年9月

前言

近年来,随着经济贸易的迅猛发展,我国与世界各国间的商贸交流得到日益扩大和加强。特别是在加入世界贸易组织后,中国已成为世界上引人注目的经济贸易、技术合作与投资的热点。在这种形势下,商贸工作者及相关行业的人士迫切需要实用性强、内容全面深入的商贸英语书籍。《商贸英语》就是为了满足这一需要而编写的。

这本书的特点是主题涉及面广、内容即时性强、语言简明易学。全书分为4部分,共23个单元,每单元又分为经典句型、情景对话、重要词汇和相关知识等5个部分。具体特点表现在:

1. 知识结构全面,对话内容紧跟形势发展。本书精选出的23个单元主题涵盖了商贸活动的方方面面。除了保留日常商贸业务常用的对话主题外,还补充了以往此类书籍中没有的内容,如创立公司、市场调研营销、商贸会议和文化、电子商务、售后服务、WTO等。内容精要实用,知识丰富全面。

2. 叙述系统、简明实用。本书通过4部分23个单元把繁杂的贸易实务和与之有关的商务活动系统化、简单化。所精选出的商务活动的

经典句型、对话和词汇均配有汉语译文。除此之外,每单元最后都配有相关知识的讲解,并对难度大的单词进行注释说明,使读者一看就懂,一学就会,轻轻松松地掌握商贸业务所需的英语知识和口语技巧,并带入实践,使自己在从事外贸活动时得心应手、游刃有余。

由于篇幅有限,编写时间仓促,书中谬误在所难免,敬请广大读者和同仁不吝赐教,使本书不断完善。

王燕希

2003年6月于对外经济贸易大学惠园

Contents

目 录

Part One	Business Management and Strategy	1
----------	--	---

商务管理和策略

Unit 1	Setting up a Business	3
--------	-----------------------------	---

创建公司

Unit 2	Developing, Researching and Testing New Products	13
--------	--	----

新产品开发、调研、测试

Unit 3	Marketing Channels	22
--------	--------------------------	----

销售渠道

Unit 4	Promotion and Advertising ...	32
--------	-------------------------------	----

促销和广告

Part Two	The Trade Practice	41
----------	--------------------------	----

实物贸易操作过程

Unit 5	Business Credit	43
--------	-----------------------	----

商业资信

Unit 6	Inquiry, Quotation and Counter Proposal	52
--------	---	----

询价、报价和还盘

Unit 7	Negotiating on Price	62
--------	----------------------------	----

价格谈判



目

录

1



Unit 8	Business Contract	71
	商业合同	
Unit 9	Orders and their Fulfillment	80
	订单及其执行	
Unit 10	Time of Delivery and Terms of Payment	89
	交货期和付款方式	
Unit 11	Packing	98
	包装	
Unit 12	Shipment and Insurance ...	110
	装运和保险	
Unit 13	Claim and Arbitration	120
	索赔与仲裁	
Part Three The Other Modes of Business 129		
其他商贸形式		
Unit 14	Business Agency	131
	商务代理	
Unit 15	Processing and Assembling Trade	141
	加工与装配贸易	
Unit 16	Compensation Trade	151
	补偿贸易	
Unit 17	Calling for Bids and Bidding	163

投标与招标

Unit 18 Economic and Technical ... 170

Cooperation

经济与技术合作

Unit 19 E-Commerce 183

电子商务



Part Four Other Relevant Knowledge

..... 193

其他相关知识

Unit 20 Business Conference 195

商务会议

Unit 21 Business Cultures and Protocols

..... 206

商务文化和习俗

Unit 22 After-sale Service 216

售后服务

Unit 23 WTO(World Trade Organization)

..... 223

世界贸易组织

目

录

3

Part One

Business Management and Strategy

商务管理和策略

Unit 1 Setting up a Business

创建公司



创
建
公
司

3



Key Sentences

1. Compared with other types of business, a sole proprietorship has greater freedom in deciding on business policies and operations.

与其他经营方式相比,独资企业在决定企业政策和经营方式上有更大的自主权。

2. Many sole proprietors may be experts in one field or another, but seldom have the expertise in every aspect of managing a modern business, which involves at least marketing, financing and human resources management.

许多独资企业主或许是这方面或那方面的专家,但他们却不可能具有经营现代企业的每个方面的专门技术,这些方面至少包括营销、融资和人力资源管理。

3. We get along quite well and the shop is beginning to attract more customers.

我们做得不错,商店正开始吸引更多的顾客。

4. We didn't invest the same amount of capital.



But we've combined our resources very well.

我们所投资的资金额度不同,但我们把自己的资源结合得很好。

5. One advantage of a general partnership is that one partner can invest less capital than the other, but the partner can contribute important services or skills, sometimes just a name or reputation.

普通合伙经营的优势在于一位合伙人可以比另外一位合伙人出资的金额少,但这位合伙人可以提供重要的服务或技能,有时仅仅是一个名字或声誉。

6. A partnership is easy to form, but may be difficult to maintain.

合伙经营建立容易,但维持也许不容易。

7. If a company goes bankrupt, its creditors can take away the assets of the company but not the personal property of the owners.

如果一家公司倒闭,其债权人可以拿走此公司的资产,但不能拿走债务人的个人财产。

8. After you obtain the corporate charter, the stock holders, as owners, hold a meeting to organize the corporation.

一旦得到成立公司的特许证后,股东就像公司所有者一样举行会议组建公司。

9. The stock holders vote at annual meetings.
股东每年开会进行选举。

10. A corporation has the right to own property, to buy and sell and the right to sue and be sued.
公司有权拥有财产、买卖财产并具有起诉和被起诉的权

力。

11. An executive makes a lot of important decisions—setting objectives, coordinating work, hiring and firing, evaluating and just generally leading.

管理者做出许多重要决定——制定目标、协调工作、雇佣解聘员工、评估业绩和主持一般工作。

12. It would take sometime for the request to travel up the chain of command.

这个要求经过管理系统(指挥链)上达还需要一段时间。

13. The board of directors choose a president, who in turn appoints other senior officials of the company.

董事会选举董事长,董事长再依次指定公司其他高层管理者。

14. Most franchisees feel that they have the best of both sole proprietorship and corporation.

大多数特许专营商认为,他们既享有独资经营的好处也享有公司经营的好处。



Conversation

情景对话 1

合伙经营

(Two friends, A and B are having lunch together in a restaurant and they are talking about the partnership.)

两位朋友在餐馆吃午饭,他们在一起谈论合资企业:



A: I've been pretty busy these days. You know, I went into business with my friend, Jimmy.

A: 这些天我很忙,我正与朋友吉米做生意。

B: Oh, good. How's it going?

B: 噢,很好。怎么样?

A: We get along quite well and the shop is beginning to attract more customers.

A: 我们进行得不错,商店开始吸引更多的顾客了。

B: Are you two partnership?

B: 你们是合伙经营吗?

A: Yes. I'm very pleased about it. We seem to have the right combination. Jimmy's background is in accounting. He's the one who's good at keeping the books and ordering stock. And I've liked talking a lot. I guess I'm rather good with customers. I enjoy selling, you know.

A: 是的。我对此形式很满意。看起来我们的组合还不错。吉米对会计在行,她善于管账和记录库存情况。而我喜欢与人交谈,我认为我善于与顾客打交道。我喜欢销售工作。

B: Sounds interesting. I guess it's not too risky a business.

B: 听起来很有意思。我想这不是个太冒险的生意。

A: We haven't had any problems, although I suppose all business can be risky. Being partners, we're both liable.

A: 我们不存在任何问题,尽管我认为所有生意都有风险。合伙经营,我们俩人都要承担责任。

B: What kind of arrangement do you have for distribution of profits and losses?

B: 你们准备以何种方式分配利润和损失?

A: They're equally shared. We hope to be in business for a long time.

A: 平均分配。我们希望生意长期做下去。

B: You've really become very knowledgeable about business.

B: 你已真正地成为生意行家了。

情景对话 2

独立经营

(A—Mike's friend is talking with Mike—B about running a business of Mike's.)

迈克的朋友 A 与迈克 B 谈论建自己公司的事:

A: Are you going into this business by yourself?

A: 你准备自己做生意吗?

B: Yes. I'd like to have a company with my name on it, where I make the decisions and where I control the profits.

B: 是的,我准备以自己的名字命名公司,自己做决定,自己掌握利润。

A: If you go into business alone, it's called a sole proprietorship. In this case, you probably won't even need a lawyer to form the business. You can start or stop the business whenever you like.

A: 如果你一个人经营,就叫独立经营形式。这种情况下,你甚至不必请律师帮助你成立公司。只要你愿意,可以随时开业或停业。

